

# Официален вестник

## на Европейския съюз

# C 390



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 60

17 ноември 2017 г.

### Съдържание

#### III Подготвителни актове

##### СЪВЕТ

2017/C 390/01	Позиция (ЕС) № 6/2017 на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета Приета от Съвета на 17 октомври 2017 г. ....	1
2017/C 390/02	Изложение на мотивите на Съвета: Позиция (ЕС) № 6/2017 на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета .....	25

**BG**



## III

(Подготвителни актове)

## СЪВЕТ

## ПОЗИЦИЯ (ЕС) № 6/2017 НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета

Приета от Съвета на 17 октомври 2017 г.

(2017/С 390/01)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета <sup>(3)</sup> („РРР“) бе създадена система относно разрешенията за извършване на риболовни дейности от риболовните кораби на Съюза извън водите на Съюза и достъпа на кораби на трети държави до водите на Съюза.
- (2) Съюзът е договаряща страна по Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г. <sup>(4)</sup> (UNCLOS) и е ратифицирал Споразумението на Организацията на обединените нации за прилагане на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси от 4 август 1995 г. <sup>(5)</sup>. Посочените международни разпоредби установяват принципа за задължението на всички държави да приемат подходящи мерки за устойчивото управление и опазването на морските ресурси и да си сътрудничат за осъществяване на тази цел.

<sup>(1)</sup> ОВ С 303, 19.8.2016 г., стр. 116.

<sup>(2)</sup> Позиция на Европейския парламент от 2 февруари 2017 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и позиция на Съвета на първо четене от 17 октомври 2017 г. Позиция на Европейския парламент от ... (все още непубликувана в Официален вестник) [и решение на Съвета от ...].

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. относно разрешения за риболовни дейности на риболовните кораби на Общността извън водите на Общността и достъпа на кораби на трети държави до водите на Общността, изменящ регламенти (ЕИО) № 2847/93 и (ЕО) № 1627/94 и отменящ Регламент (ЕО) № 3317/94 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 33).

<sup>(4)</sup> Решение 98/392/ЕО на Съвета от 23 март 1998 г. за сключване от Европейската общност на Конвенция на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година и на Споразумението от 28 юли 1994 година по отношение прилагането на част XI от Конвенцията (ОВ L 179, 23.6.1998 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> Решение 98/414/ЕО на Съвета от 8 юни 1998 г. относно ратификацията от страна на Европейската общност на Споразумението за прилагане на разпоредбите от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 година, свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращи рибни запаси (ОВ L 189, 3.7.1998 г., стр. 14).

- (3) Съюзът прие Споразумението за насърчаване на съблюдаването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море на Организацията на ООН за прехрана и земеделие от 24 ноември 1993 г. <sup>(1)</sup>. В същото споразумение се посочва, че дадена договаряща страна не бива да предоставя разрешение за използване на кораб за риболов в открито море, ако определени условия не са изпълнени, както и че следва да налага санкции, ако не са изпълнени определени задължения за докладване.
- (4) Съюзът одобри Международния план за действие на ФАО за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов („МПД за ННН риболов“), приет през 2001 г. В МПД за ННН риболов и доброволните насоки на ФАО относно действията на държавата на знамето, одобрени през 2014 г., се подчертава отговорността на държавата на знамето за осигуряване на дългосрочното опазване и устойчивото използване на живите морски ресурси и морските екосистеми. В МПД за ННН риболов се предвижда държавата членка на знамето да издава на корабите, плаващи под нейното знаме, разрешения за извършване на риболов във води извън нейния суверенитет или юрисдикция. В посочените доброволни насоки се препоръчва също така разрешението да се издава от държавата на знамето и крайбрежната държава, когато риболовните дейности се извършват въз основа на споразумение за достъп до риболовни райони или дори извън такова споразумение. И двете държави следва да са убедени, че такива дейности няма да подкопаят устойчивостта на запасите във водите на крайбрежната държава.
- (5) През 2014 г. всички членове на ФАО, включително Съюзът и неговите партньори от развиващите се страни, приеха с единодушие доброволните насоки за гарантиране на устойчив дребномашабен риболов в контекста на продоволствената сигурност и изкореняването на бедността. В точка 5.7 от тези насоки се подчертава, че дребномашабният риболов следва да бъде надлежно взет под внимание, преди с трети държави и трети страни да бъдат сключени споразумения за достъп до ресурси. В посочените насоки се призовава за приемането на мерки за дългосрочно опазване и устойчиво използване на рибните ресурси, както и гарантиране на екологичната основа за производството на храни, като се подчертава значението на екологичните стандарти за риболовни дейности извън водите на Съюза, което включва екосистемен подход по отношение на управлението на рибарството заедно с подхода на предпазливост.
- (6) Ако има доказателства, че условията, въз основа на които е издадено разрешение за риболов, вече не се изпълняват, държавата членка на знамето следва да предприеме подходящи действия, включително да измени или отмени разрешението, и, ако е необходимо, да наложи ефективни, пропорционални и възпиращи санкции. При риболов към регионална организация за управление на рибарството („РОУР“) или съгласно споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство („СПОУР“), ако риболовен кораб на Съюза не отговаря на условията за разрешение за риболов и държавата членка не предприеме подходящи действия за отстраняване на нередностите, дори след като Комисията е изисквала от нея да го направи, Комисията следва да заключи, че не е предприето подходящо действие. По тази причина Комисията следва да предприеме допълнителни действия, за да гарантира, че въпросният кораб не извършва никаква риболовна дейност, докато не са изпълнени условията.
- (7) По време на проведената на 25 септември 2015 г. среща на високо равнище на ООН относно устойчивото развитие Съюзът се ангажира да приложи резолюцията, която съдържа заключителния документ, озаглавен „Да преобразим света: програма до 2030 г. за устойчиво развитие“, включително цел за устойчиво развитие 14 относно „опазването и устойчивото използване на океаните, моретата и морските ресурси за устойчиво развитие“, както и цел за устойчиво развитие 12 относно „осигуряването на устойчиви модели на потребление и на производство“ и техните съответни насоки.
- (8) Целта на общата политика в областта на рибарството (ОПОР), определена в Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup> („основният регламент“), е да се гарантира, че риболовните дейности са устойчиви от екологична, икономическа и социална гледна точка, че се управляват в съответствие с целите за постигане на икономически и социални ползи и ползи за заетостта и в съответствие с целите, свързани с възстановяването и поддържането на рибните запаси над равнищата, позволяващи максимален устойчив улов, както и че тези дейности допринасят за осигуряването на продоволственото снабдяване. Също така е необходимо при изпълнението на тази политика да се вземат предвид целите на сътрудничеството за развитие в съответствие с член 208, параграф 1, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз („ДФЕС“).
- (9) Основният регламент изисква също така СПОУР да бъдат ограничени до излишъка от улова, както се посочва в член 62, параграфи 2 и 3 от UNCLOS.

<sup>(1)</sup> Решение 96/428/ЕО на Съвета от 25 юни 1996 г. относно приемането от Общността на Споразумение за насърчаване на съблюдаването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море (ОВ L 177, 16.7.1996 г., стр. 24).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

- (10) В основния регламент се подчертава необходимостта да се утвърждават в международен план целите на ОПОР, като се гарантира, че риболовните дейности на Съюза извън неговите води се основават на същите принципи и стандарти като приложимите принципи и стандарти в правото на Съюза, като същевременно се насърчават еднакви условия на конкуренция за операторите от Съюза и операторите от трети държави.
- (11) С PPP се целеше да се установи обща основа за издаване на разрешения за риболовни дейности, извършвани от кораби на Съюза извън водите на Съюза, с цел подпомагане на борбата с незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов („ННН риболов“), по-добър контрол и наблюдение на флота на Съюза в целия свят, както и да се установят условия, при които се разрешава на кораби от трети държави да извършват риболов във води на Съюза.
- (12) Успоредно с PPP бе приет Регламент (ЕО) № 1005/2008 <sup>(1)</sup> на Съвета („регламентът ННН“), а една година по-късно бе приет Регламент (ЕО) № 1224/2009 <sup>(2)</sup> на Съвета („регламентът за контрол“). Посочените регламенти са трите стълба за изпълнение на разпоредбите за контрол и прилагане на ОПОР.
- (13) Регламент ННН, PPP и регламентът за контрол обаче не са били прилагани последователно; по-специално съществуват несъответствия между PPP и регламента за контрол. Освен това прилагането на PPP разкри известни пропуски, тъй като не са обхванати някои предизвикателства по отношение на контрола, като например чартирането, смяната на знамето и издаването на разрешения за риболов от компетентен орган на трета държава за риболовен кораб на Съюза извън рамките на СПОУР („преки разрешения“). Трудни се оказаха и някои задължения за докладване, както и разделянето на административните функции между държавите членки и Комисията.
- (14) Основният принцип на настоящия регламент е всички кораби на Съюза, които извършват риболовна дейност извън водите на Съюза, да получат разрешение и да бъдат съответно наблюдавани от своята държава членка на знамето, независимо от това къде и въз основа на какво извършват дейност. Разрешението следва да се издаде, след като е изпълнен основен набор от общи критерии за допустимост. Информацията, събрана от държавите членки и предоставена на Комисията, следва да даде възможност на Комисията по всяко време да се намесва в наблюдението на риболовните операции на всички риболовни кораби на Съюза във всяка зона извън водите на Съюза.
- (15) През последните години се наблюдават значителни подобрения във външната политика на Съюза в областта на рибарството по отношение на правилата и условията на СПОУР и дължимата грижа, с която се прилагат разпоредбите. По тази причина опазването на интересите на Съюза по отношение на правата и условията на достъп в рамките на СПОУР следва да бъде приоритетна цел на външната политика на Съюза в областта на рибарството и за дейностите на Съюза извън обхвата на СПОУР следва да се прилагат подобни условия.
- (16) Помощните кораби могат да окажат значително въздействие върху начина, по който риболовните кораби могат да извършват своите риболовни операции, и върху количеството риба, което могат да ловят. Поради това е необходимо риболовните кораби да бъдат взети под внимание в процесите по разрешаване и докладване, предвидени в настоящия регламент.
- (17) Смяната на знамето може да стане проблем, когато нейната цел е да се заобиколят правилата на ОПОР или съществуващите мерки за опазване и управление. Поради това Съюзът следва да бъде в състояние да определя, открива и възпрепятства такива операции. През целия жизнен цикъл на кораб, собственост на оператор от Съюза, независимо под чие знаме извършва дейност, следва да са гарантирани проследимостта на минали данни относно спазването на изискванията, както и подходящи последващи мерки. За тази цел следва да послужи и изискването Международната морска организация (ММО) да издава уникален номер на кораба, когато това се изисква от правото на Съюза.
- (18) Във водите на трети държави корабите на Съюза могат да извършват дейност съгласно разпоредбите на СПОУР, сключени между Съюза и трети държави, или като получават преки разрешения за риболов от трети държави, когато такава СПОУР не е в сила. И в двата случая тези дейности следва да се извършват по прозрачен и устойчив

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов, за изменение на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1936/2001 и (ЕО) № 601/2004 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1093/94 и (ЕО) № 1447/1999 (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

начин. Държавите членки на знамето могат да разрешават на корабите, плаващи под тяхно знаме, да поискат и получат преки разрешения от трети държави, които са крайбрежни държави, в рамките на определен набор от критерии и при условие че извършват наблюдение. Риболовната операция следва да бъде разрешена, след като държавата членка на знамето се е уверила, че тя няма да подкопае устойчивостта и когато Комисията няма надлежно обосновани възражения. На оператора следва да се разреши да започне риболовната си операция само след като получи разрешение от държавата членка на знамето и от крайбрежната държава.

- (19) На риболовни кораби на Съюза не се разрешава да извършват риболов във води под юрисдикцията или суверенитета на трети държави, с които Съюзът е сключил споразумение, но няма влязъл в сила протокол. При наличие на такова споразумение, когато няма влязъл в сила протокол в продължение на най-малко три години, Комисията следва да разгледа причините за това и да предприеме подходящи действия, които могат да включват предложение за договаряне на нов протокол.
- (20) Особен въпрос във връзка със СПОУР е преразпределението на неизползвани възможности за риболов, което се налага, когато възможностите за риболов, разпределени на държавите членки по силата на съответните регламенти на Съвета, не се използват изцяло. Тъй като разходите за достъп, определени в СПОУР, до голяма степен се финансират от общия бюджет на Съюза, е важно да има система за временно разпределение и преразпределение, за да се запазят финансовите интереси на Съюза и да се гарантира, че платените възможности за риболов не се разширяват. По тази причина е необходимо да се уточнят и подобрят тези системи за разпределение, които следва да бъдат механизъм, до който се прибегва в краен случай. Неговото прилагане следва да бъде временно и той следва да не засяга първоначалното разпределение на възможностите за риболов между държавите членки в съответствие с приложимите принципи за относителна стабилност. До преразпределението следва да се прибегва единствено след като съответните държави членки са се отказали от правата си за обмен на възможности за риболов помежду си, като това следва да става предимно в контекста на СПОУР, които предоставят достъп до смесен риболов.
- (21) В случай на трети държави, които не са страна в РОУР, Съюзът може да се опита да предвиди по отношение на третата държава, с която се обмисля СПОУР, да задели част от финансирането за секторна подкрепа, за да се подпомогне присъединяването на въпросната трета държава към тази РОУР.
- (22) Риболовните операции в рамките на РОУР и в открито море следва също така да бъдат разрешени от държавата членка на знамето и да отговарят на специфичните правила на съответната РОУР или на правото на Съюза относно риболовните операции в открито море.
- (23) С оглед на изпълнението на международните ангажменти на Съюза в рамките на РОУР и в съответствие с целите, посочени в член 28 от основния регламент, Съюзът следва да насърчава извършването на периодични оценки на резултатите от независими органи и следва да изпълнява активна роля по отношение на създаването и укрепването на комитети за прилагане във всички РОУР, в които той е договаряща страна. По-специално следва да гарантира, че тези комитети за прилагане извършват общ надзор на прилагането на външната политика в областта на рибарството и на мерките, определени в рамките на РОУР.
- (24) Ефективното управление на споразуменията за чартър е важно, за да се гарантира, че ефективността на мерките за опазване и управление не е застрашена, и за да се осигури устойчивото използване на живите морски ресурси. Ето защо е необходимо да се създаде правна рамка, която да помага на Съюза по-добре да наблюдава дейностите на риболовните кораби на Съюза, чартирани от трети държави или от оператори от Съюза, въз основа на разпоредбите, приети от съответната РОУР.
- (25) Трансбордиранията в морето избягват реален контрол от страна на държавата на знамето или крайбрежните държави и следователно представляват възможен начин за операторите да транспортират незаконен улов. Трансбордиранията, извършвани от кораби на Съюза в открито море и въз основа на преки разрешения, следва да подлежат на предварително уведомяване, когато се извършват извън пристанище. Държавите членки следва да информират Комисията веднъж годишно за всички дейности по трансбордиране, извършвани от техни кораби.
- (26) Процедурите следва да бъдат прозрачни и предвидими за операторите от Съюза и от трети държави, както и за съответните им компетентни органи.
- (27) Следва да се гарантира електронен обмен на данни между държавите членки и Комисията, както е предвиден в регламента за контрол. Държавите членки следва да събират всички поискани данни относно флотите си и риболовните си операции, да управляват тези данни и да ги предоставят на Комисията. Освен това те следва да си сътрудничат помежду си, с Комисията и, когато е целесъобразно, с трети държави, за да се координират тези дейности по събиране на данни.

- (28) С цел да се подобрят прозрачността и достъпността на информацията относно разрешенията за риболов на Съюза, Комисията следва да създаде електронна база данни за разрешения за риболов, в която да има част със свободен и част с ограничен достъп. Информацията в базата данни на Съюза за разрешения за риболов съдържа и лични данни. При обработката на лични данни въз основа на настоящия регламент следва да се спазват разпоредбите на Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>, Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>, както и приложимото национално право.
- (29) За да се предприемат подходящи мерки по отношение на достъпа на риболовни кораби, плаващи под знамето на трета държава, до водите на Съюза, съответните правила следва да бъдат съгласувани с правилата, приложими за риболовните кораби на Съюза в съответствие с регламента за контрол. По-специално член 33 от посочения регламент, който разглежда докладването на улова и на свързаните с улова данни, следва да се прилага и за корабите на трети държави, извършващи риболов във водите на Съюза.
- (30) Когато риболовните кораби от трети държави, които нямат разрешение съгласно настоящия регламент, плават във водите на Съюза, следва да са длъжни да гарантират, че риболовните им уреди са монтирани по такъв начин, че да не бъдат готови за използване за риболовни операции.
- (31) Държавите членки следва да отговорят за контрола на риболовните операции, извършвани от кораби на трети държави във водите на Съюза, и в случай на нарушения — за вписването им в националния регистър, предвиден в член 93 от регламента за контрол.
- (32) Риболовните кораби на трети държави, извършващи риболов по силата на споразумение за обмен или съвместно управление, следва да спазват квотите, които са им разпределени за водите на Съюза от собствените им държави на знамето. Когато кораби на трети държави превишат квотите за запаси във водите на Съюза, които са им били разпределени, Комисията следва да извърши приспадания от квотите, разпределени на въпросните трети държави за следващите години. В такива случаи приспадането от квотите, което трябва да се извърши от Комисията при превишаване на квотите, се разбира като информацията, която предоставя Комисията в рамките на консултациите с крайбрежните държави.
- (33) С цел опростяване на процедурите за издаване на разрешения държавите членки и Комисията следва да използват обща система за обмен и съхранение на данни, за да се предоставят необходимите информация и актуализации, като същевременно административната тежест се свежда до минимум.
- (34) За да се отчетат технологичният напредък и последващите евентуални нови изисквания на международното право, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с приемането на изменения на приложението към настоящия регламент, в които се съдържа списъкът с данните, които трябва да бъдат предоставени от даден оператор, за да получи той разрешение за риболов, и във връзка с допълването на условията в член 10 относно разрешенията за риболов, доколкото е необходимо, за да се отразят в правото на Съюза резултатите от консултациите между Съюза и трети държави, с които Съюзът е сключил споразумение, или договореностите с крайбрежни държави със споделени рибни запаси. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да провежда подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество <sup>(3)</sup>. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
- (35) За да се гарантират еднакви условия за прилагането на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на записването, оформянето и предаването на данни, свързани с разрешенията за риболов, от държавите членки, към Комисията и към базата данни на Съюза за разрешения за риболов, както и за определяне на временното преразпределяне на неизползваните възможности за риболов по силата на съществуващите протоколи към СПОУР като временна мярка в съответствие с разпоредбите на член 10 от РРР. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31).

<sup>(3)</sup> ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

- (36) С оглед на функционирането на базата данни на Съюза за разрешенията за риболов и с оглед на осигуряването на възможност за държавите членки да спазват техническите изисквания за предаване на данните, Комисията следва да оказва техническо съдействие на съответните държави членки, за да могат да предават данни по електронен път. Държавите членки могат също да получават финансова помощ от Европейския фонд за морско дело и рибарство съгласно член 76, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.
- (37) Поради важността и броя на измененията РРР следва да бъде отменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ I

## ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

### Предмет

С настоящия регламент се определят правила за издаването и управлението на разрешения за риболов за:

- а) риболовни кораби на Съюза, извършващи риболовни операции във водите под суверенитета или юрисдикцията на трета държава, в рамките на РОУР, в която Съюзът е договаряща страна, във водите на Съюза или извън тях или в открито море; и
- б) риболовни кораби на трети държави, извършващи риболовни операции във водите на Съюза.

Член 2

### Връзка с международното право и правото на Съюза

Настоящият регламент се прилага, без да се засягат разпоредбите:

- а) в СПОУР и други споразумения в областта на рибарството, сключени между Съюза и трети държави;
- б) приети от РОУР, в които Съюзът е договаряща страна;
- в) в правото на Съюза за прилагане или транспониране на разпоредбите, посочени в букви а) и б).

Член 3

### Определения

1. За целите на настоящия регламент се прилагат определенията, определени в член 4 от основния регламент, както и в член 2, точки 1—4, 15, 16 и 22 от регламент ННН, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго.

2. За целите на настоящия регламент се прилагат и следните определения:

- а) „помощен кораб“ означава кораб, различен от плавателно средство на борда, което не е оборудвано с функциониращ риболовен уред, предназначен за улов или привличане на риба, и което улеснява, подпомага или подготвя риболовни операции;
- б) „разрешение за риболов“ означава по отношение на риболовните кораби на Съюза разрешение:

— по смисъла на член 4, параграф 10 от регламента за контрол,

— издадено от трета държава, което дава право на риболовни кораби на Съюза да извършват конкретни риболовни операции във водите под суверенитета или юрисдикцията на тази трета държава през определен период, в дадена зона или за даден вид риболов съгласно конкретни условия,

и по отношение на риболовни кораби на трети държави — разрешение, което дава право във води на Съюза да се извършват конкретни риболовни операции през определен период, в дадена зона или за даден вид риболов съгласно конкретни условия;

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за Европейския фонд за морско дело и рибарство и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2328/2003, (ЕО) № 861/2006, (ЕО) № 1198/2006 и (ЕО) № 791/2007 на Съвета и Регламент (ЕС) № 1255/2011 на Европейския парламент и на Съвета (OJ L 149, 20.5.2014 г., стр. 1).



- в) „пряко разрешение“ означава разрешение за риболов, издадено от компетентен орган на трета държава за риболовен кораб на Съюза извън рамките на СПОУР или споразумение за обмен на възможностите за риболов и съвместно управление на запасите от общ интерес;
- г) „води на трета държава“ означава водите под суверенитета или юрисдикцията на трета държава. Водите на държава членка, които не са води на Съюза, се смятат за води на трета държава за целите на настоящия регламент;
- д) „програма за наблюдение“ означава схема в рамките на РОУР, СПОУР, трета държава или държава членка, която осигурява наблюдатели на борда на риболовните кораби, включително, където е специално предвидено в приложимата схема за наблюдение, за да се провери спазването от кораба на приетите от тази организация, тази трета държава или в рамките на това СПОУР правила.
- е) „чартиране“ означава договореност, съгласно която даден риболовен кораб, плаващ под знамето на държава членка, се наема за определен период от оператор в друга държава членка или трета държава, без да се променя знамето;
- ж) „риболовна операция“ означава всички дейности, свързани с търсенето на риба, хвърлянето, поставянето и изтеглянето на активни риболовни уреди, поставянето, престоя, изваждането или повторното поставяне на пасивни риболовни уреди, както и изваждането на улова от риболовния уред, живарниците или от транспортна клетка за поставяне в клетки за уговяване и отглеждане.

## ДЯЛ II

### РИБОЛОВНИ ОПЕРАЦИИ, ИЗВЪРШВАНИ ОТ РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА СЪЮЗА ИЗВЪН ВОДИТЕ НА СЪЮЗА

#### ГЛАВА I

#### Общи разпоредби

##### Член 4

#### Общ принцип

Без да се засяга изискването за получаване на разрешение от компетентната организация или трета държава, риболовен кораб на Съюза няма право да извършва риболовни операции извън водите на Съюза, освен ако това не му е разрешено от неговата държава членка на знамето и риболовните операции са посочени във валидно разрешение за риболов, издадено по целесъобразност в съответствие с глави II—V.

##### Член 5

#### Критерии за допустимост

1. Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни операции извън водите на Съюза само ако:
  - а) тя е получила пълна и точна информация — в съответствие с изискванията от приложението или съответното СПОУР или съответната РОУР — за риболовния кораб и свързания(те) с него помощен(и) кораб(и), включително помощни кораби от държави извън Съюза;
  - б) риболовният кораб притежава валиден лиценз за риболов съгласно член 6 от регламента за контрол;
  - в) риболовният кораб и всички свързани с него помощни кораби прилагат съответната схема за идентификационен номер на кораба на ММО, доколкото това се изисква съгласно правото на Съюза;
  - г) риболовният кораб не е включен в списък на кораби, извършващи ННН риболов, приет от РОУР и/или от Съюза съгласно регламент ННН;
  - д) когато е приложимо, държавата членка на знамето разполага с възможности за риболов в рамките на съответното споразумение в областта на рибарството или съответните разпоредби на РОУР; и
  - е) когато е приложимо, риболовният кораб изпълнява изискванията, определени в член 6.

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 44 с цел изменение на приложението, за да се осигури подходящо наблюдение на дейностите на риболовните кораби съгласно настоящия регламент, по-специално чрез въвеждане на нови изисквания за данните вследствие сключването на споразумения в областта на рибарството или развитието на информационните технологии.

#### Член 6

#### Смяна на знамето

1. Настоящият член се прилага за кораби, които през петте години преди подаване на заявлението за разрешение за риболов:

- а) са се отписали от регистъра на риболовния флот на Съюза и са сменили знамето си с това на трета държава; и
- б) впоследствие са се вписали отново в регистъра на риболовния флот на Съюза.

2. Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов само ако е проверила, че посоченият в параграф 1 кораб през периода, през който е извършвал дейност под знамето на трета държава не е:

- а) участвал в ННН риболов;
- б) извършвал дейност във водите на трета държава, определена като позволяваща неустойчив риболов, съгласно член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1026/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>;
- в) извършвал дейност във водите на включена в списъка несътрудническа трета държава съгласно член 33 от регламент ННН; и
- г) извършвал дейност във водите на трета държава, определена като несътрудническа в борбата с ННН риболов съгласно член 31 от регламент ННН след период от шест седмици след приемането на решението на Комисията за определяне на тази трета държава като такава, с изключение на всякакви операции, извършени в случаите, когато Съветът е отхвърлил предложението за определяне на тази трета държава като несътрудническа съгласно член 33 от посочения регламент.

3. За тази цел операторът предоставя следната информация, която е свързана с периода, през който корабът е извършвал дейност под знамето на трета държава, и която се изисква от дадена държава членка на знамето:

- а) декларация за улова и риболовното усилие през съответния период съгласно изискванията на третата държава на знамето;
- б) копие на всякакви разрешения за риболов, позволяващи риболовни операции през съответния период;
- в) официална декларация на третата държава, с чието знаме корабът е сменил предишното, като се изброяват санкциите, наложени на кораба или оператора през съответния период;
- г) пълна информация за това под какво знаме е плавал корабът през периода, когато е бил отписан от регистъра на флота на Съюза.

4. Държавата членка на знамето не може да издава разрешение за риболов на кораб, който е сменил знамето си със знамето на трета държава, която е:

- а) включена в списък като несътрудническа в борбата с ННН риболов съгласно член 33 от регламент ННН;
- б) определена като несътрудническа в борбата с ННН риболов съгласно член 31 от Регламент ННН след период от шест седмици след приемането на решението на Комисията за определяне на тази трета държава като такава, с изключение на всякакви операции, извършени в случаите, когато Съветът е отхвърлил предложението за определяне на тази трета държава като несътрудническа съгласно член 33 от посочения регламент; или
- в) определена като позволяваща неустойчив риболов, съгласно член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1026/2012.

5. Параграф 4 не се прилага, ако държавата членка на знамето се е уверила, че веднага след като обстоятелствата, посочени в параграф 2, букви б) — г) или в параграф 4, букви а) — в) са станали приложими, операторът:

- а) е преустановил риболовните операции; и
- б) е започнал незабавно съответните административни процедури за заличаването на кораба от регистъра на риболовния флот на тази трета държава.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 1026/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно някои мерки, целящи опазването на рибни запаси, по отношение на държави, позволяващи неустойчив риболов (ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 34).

## Член 7

**Управление на разрешенията за риболов**

1. При кандидатстване за разрешение за риболов операторът предоставя на държавата членка на знамето пълни и точни данни.
2. Операторът незабавно уведомява държавата членка на знамето за всяка промяна на съответните данни.
3. Държавата членка на знамето редовно наблюдава дали условията, въз основа на които е издадено разрешението за риболов, продължават да се спазват по време на срока на валидност на това разрешение.
4. Ако, като следствие от крайните резултати от дейностите по наблюдение по параграф 3, има доказателства, че условията, въз основа на които е издадено разрешение за риболов, вече не се изпълняват, държавата членка на знамето предприема подходящи действия, включително да измени или отмени разрешението, и ако е необходимо, да наложи санкции. Санкциите, наложени от държавата членка на знамето по отношение на нарушения, следва да бъдат достатъчно строги, за да се осигури ефективното спазване на правилата, да се предотвратяват нарушения и да се лишават нарушителите от изгодите, произтичащи от нарушенията. Държавата членка на знамето незабавно уведомява оператора и Комисията за санкциите. Когато е уместно, Комисията уведомява съответно секретариата на РОУР или засегнатата трета държава.
5. При обосновано искане от страна на Комисията държавата членка на знамето предприема подходящи действия, както е предвидено в параграф 4, в случай на нарушение на мерките за опазване и управление на морските биологични ресурси, приети от РОУР, в които Съюзът е договаряща страна, или съгласно СПОУР.
6. Когато Съюзът е договаряща страна в РОУР и риболовен кораб на Съюза, не изпълнява условията, определени в член 21, буква б), и това е посочено в окончателния доклад от инспекцията, одобрен от РОУР, и когато държавата членка на знамето не предприеме подходящи действия, както е предвидено в параграф 4 от настоящия член, с решение Комисията може да задължи засегнатата държава членка на знамето да направи необходимото съответният риболовен кораб на Съюза, да изпълни тези условия.

Когато засегнатата държава членка на знамето не е предприела необходимите действия, за да се съобрази с решението на Комисията, посочено в първа алинея, в срок от 15 дни Комисията изпраща актуализираните данни на риболовните кораби, посочени в член 22, до секретариата на РОУР, който да се занимае с въпросния кораб. Комисията уведомява държавата членка на знамето за действията си. Държавата членка на знамето уведомява оператора за действията на Комисията.

7. Когато Съюзът е сключил СПОУР с трета държава и риболовен корабна Съюза, не изпълнява условията, определени в член 10, буква б), и това е посочено в окончателния доклад от инспекцията, одобрен от компетентните органи, и когато държавата членка на знамето не предприеме подходящи действия, както е предвидено в параграф 4 от настоящия член, с решение Комисията може да задължи засегнатата държава членка на знамето да направи необходимото съответният риболовен кораб, плаващ под знамето на Съюза, да изпълни тези условия.

Когато държавата членка на знамето не е предприела необходимите действия, за да се съобрази с решението на Комисията, посочено в първа алинея, в срок от 15 дни, Комисията изпраща актуализираните данни на риболовните кораби до третата държава, която да се занимае с въпросния риболовен кораб на Комисията. Комисията уведомява държавата членка на знамето за действията си. Държавата членка на знамето уведомява оператора за действията на Комисията.

## ГЛАВА II

***Риболовни операции, извършвани от риболовни кораби на Съюза във водите на трети държави***

## Раздел 1

**Риболовни операции в рамките на СПОУР**

## Член 8

**Приложно поле**

Настоящият раздел се прилага за риболовните операции, извършвани от риболовните кораби на Съюза във водите на трети държави в рамките на СПОУР.

## Член 9

**Членство в РОУР**

Риболовните кораби на Съюза могат да извършват риболовни операции във водите на трета държава по отношение на запаси, управлявани от РОУР, само ако тази трета държава е договаряща страна в тази РОУР.

## Член 10

**Условия за издаването на разрешения за риболов от държавата членка на знамето**

Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни операции, извършвани във водите на трети държави в рамките СПОУР, само ако:

- а) са изпълнени критериите за допустимост, определени в член 5;
- б) са спазени условията, определени в съответното СПОУР;
- в) операторът е изплатил всички такси, дължими съгласно съответните споразумения, и когато е приложимо, свързаните финансови санкции, установени съгласно съдебно или административно решение, които са окончателни и обвързващи; и
- г) риболовният кораб притежава валидно разрешение за риболов, издадено от третата държава, която има суверенитет или юрисдикция върху водите, в които се извършват риболовните операции.

## Член 11

**Процедура за получаване на разрешение за риболов от трета държава**

1. За целите на член 10, буква г) държава членка на знамето, която е проверила, че условията по член 10, букви а)—в) са изпълнени, изпраща на Комисията съответното заявление за издаване на разрешението от третата държава.
2. Посоченото в параграф 1 заявление съдържа информацията, необходима съгласно СПОУР.
3. Държавата членка на знамето изпраща заявлението на Комисията най-малко 10 календарни дни преди крайния срок за предаване на такива заявления, предвиден в СПОУР. Комисията може да изпрати на държавата членка на знамето надлежно обосновано искане за всякаква допълнителна информация, която е необходима за проверка на условията.
4. При получаване на заявлението или евентуалната допълнителна информация, поискана в съответствие с параграф 3 от настоящия член, Комисията извършва предварителна проверка, за да определи дали са изпълнени условията по член 10, букви а)—в). Тогава Комисията:
  - а) изпраща заявлението до третата държава без забавяне и във всеки случай преди крайния срок за предаването на заявленията, установен в СПОУР, при условие че е спазен крайният срок по параграф 3 от настоящия член; или
  - б) уведомява държавата членка, че заявлението е отхвърлено.
5. Ако дадена трета държава уведоми Комисията, че е взела решение да издаде, откаже, прекрати временно или да отнеме разрешение за риболов за риболовен кораб на Съюза съгласно споразумението, Комисията съответно незабавно уведомява държавата членка на знамето, ако е възможно по електронен път.

## Член 12

**Временно преразпределение на неизползвани възможности за риболов в рамките на СПОУР**

1. През определена година или всеки друг съответен период от прилагането на протокола към дадено СПОУР, като се имат предвид сроковете на валидност на разрешенията за риболов и риболовните сезони, Комисията може да установи неизползвани възможности за риболов и да уведоми за това държавите членки, които ползват съответните разпределени количества.

2. В рамките на 10 календарни дни от получаването на тази информация от Комисията държавите членки, посочени в параграф 1, могат:
  - а) да уведомят Комисията, че ще използват възможностите си за риболов по-късно през съответния период на прилагане, като предоставят план за риболов, съдържащ подробни данни за броя на поисканите разрешения за риболов, очаквания улов, зоната и периода на риболов; или
  - б) да уведомят Комисията относно използването на възможностите за риболов чрез обмен на възможности за риболов в съответствие с член 16, параграф 8 от основния регламент.
3. Ако някои държави членки не са уведомили Комисията за една от посочените в параграф 2 мерки или са уведомили, че са използвали само частично възможностите си за риболов и ако в резултат на това останат неизползвани възможности за риболов, Комисията може да отправи покана за изразяване на интерес за наличните неизползвани възможности за риболов до останалите държави членки, на които е разпределена част от възможностите за риболов. Същевременно Комисията уведомява всички държави членки за отправянето на покана за изразяване на интерес.
4. В срок от 10 календарни дни след получаване на поканата за изразяване на интерес, посочена в параграф 3, държавите членки, на които е разпределена част от възможностите, могат да съобщят на Комисията за своя интерес към наличните неизползвани възможности за риболов. В подкрепа на искането си те предоставят план за риболов, съдържащ подробни данни за броя на поисканите разрешения за риболов, очаквания улов, зоната и периода на риболов.
5. Ако бъде сметено за необходимо за извършване на оценка на искането, Комисията може да поиска от заинтересованите държави членки допълнителна информация.
6. При липса на интерес към общото количество на наличните неизползвани възможности за риболов от страна на държавите членки, на които е разпределена част от възможностите за риболов, в края на десетдневния срок, посочен в параграф 4, Комисията може да разшири поканата за изразяване на интерес към всички държави членки. Държавите членка могат да съобщят своя интерес към неизползваните възможности за риболов в съответствие с условията, посочени в същия параграф.
7. Въз основа на информацията, предоставена от държавите членки в съответствие с параграф 4 или 6 от настоящия член, неизползваните възможности за риболов се преразпределят от Съвета съгласно член 43, параграф 3 от ДФЕС само временно за съответния период, посочен в параграф 1 от настоящия член.

Комисията информира държавите членки относно държавите членки, на които са преразпределени неизползваните възможности и преразпределените количества.

8. Временното преразпределение на възможностите за риболов се извършва въз основа на прозрачни и обективни критерии, включително, когато е приложимо, критерии от екологично, социално и икономическо естество. Тези критерии могат да включват:
  - а) възможностите за риболов, налични за преразпределение;
  - б) броя на държавите членки, подали искане;
  - в) дела, отпуснат на всяка подала искане държава членка при първоначалното разпределяне на възможностите за риболов;
  - г) досегашния улов и досегашното риболовно усилие на всяка подала искане държава членка, когато е приложимо;
  - д) приложимостта на плановете за риболов, предоставени от държавите членки, подали искане, в контекста на броя, типа и характеристиките на използваните кораби и риболовни уреди.

#### Член 13

#### **Преразпределение на годишна квота, разбита на няколко последователни ограничения на улова**

1. Когато в протокол към дадено СПОУР са определени месечни или тримесечни ограничения на улова или други подразделения на наличните възможности за риболов за съответната година и когато предоставените възможности за риболов не се използват изцяло през същия месечен, тримесечен или друг приложим период от време, съответните налични възможности за риболов се преразпределят от Съвета съгласно член 43, параграф 3 от ДФЕС между съответните държави членки за съответните периоди от време.

2. Преразпределянето на наличните възможности за риболов се извършва въз основа на прозрачни и обективни критерии. То съответства на годишните възможности за риболов, разпределени на държавите членки съгласно приложимия регламент на Съвета.

## Раздел 2

### **Риболовни операции по силата на споразумения за обмен или съвместно управление**

#### Член 14

#### **Приложими разпоредби**

1. Членове 8—11 се прилагат *mutatis mutandis* за риболовни кораби на Съюза, извършващи риболов във води на трета държава по силата на споразумение за обмен на възможностите за риболов или съвместно управление на рибни запаси от общ интерес.
2. Чрез дерогация от член 11 държавата членка на знамето може да предостави на Комисията информация за риболовните кораби на Съюза, които имат право да извършват риболовни операции във водите на трета държава по силата на приложимото споразумение. Когато бъде установено, че са изпълнени условията по член 10, букви а) — в), Комисията без забавяне изпраща на третата държава информацията за съответните риболовни кораби на Съюза. Веднага щом третата държава уведоми Комисията, че информацията за тези риболовни кораби на Съюза е била одобрена, Комисията, от своя страна, уведомява държавата членка на знамето. Приема се, че риболовните кораби на Съюза, за които е предоставена необходимата информация, притежават валидно разрешение за риболов за целите на член 10, буква г). Освен това Комисията уведомява без забавяне по електронен път държавата членка на знамето за всяка информация, получена от третата държава, че даден риболовен кораб на Съюза не отговаря на условията за извършване на риболовни операции в нейни води.

#### Член 15

#### **Консултации с трети държави относно риболовни кораби на Съюза**

В съответствие с член 44 Комисията е оправомощена да приема делегирани актове относно условията за разрешенията за риболов, с цел допълване на член 10, като се отразят в правото на Съюза резултатите от консултациите между Съюза и трети държави, с които Съюзът е сключил споразумение, или договореностите с крайбрежни държави със споделени рибни запаси.

## Раздел 3

### **Риболовни операции въз основа на преки разрешения**

#### Член 16

#### **Приложно поле**

Настоящият раздел се прилага за риболовните операции, извършвани от риболовните кораби на Съюза във води на трета държава, извън рамките на споразумение, посочено в раздел 1 или 2.

#### Член 17

#### **Условия за издаването на разрешения за риболов от държавите членки на знамето**

1. Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни операции, извършвани във водите на трети държави извън рамките на споразумение, посочено в раздел 1 или 2, ако:
  - а) са изпълнени критериите за допустимост, определени в член 5;
  - б) няма влязло в сила или временно приложимо СПОУР или споразумение за обмен на възможности за риболов или съвместно управление със съответната трета държава;
  - в) операторът е предоставил всичко от изброеното по-долу:
    - копие от или точна препратка към приложимото законодателство в областта на рибарството или пълно позоваване на приложимото законодателство, предоставено на оператора от третата държава със суверенитет или юрисдикция над водите, в които се извършват дейностите;

- научна оценка, доказваща устойчивостта на планираните риболовни операции, включително съгласуваност с разпоредбите на член 62 от UNCLOS, когато е приложимо;
  - посочен служител, номер на служебна банкова сметка при държавна банка за плащането на всички такси;
- г) в случай че ще се извършват риболовни операции на видове, управлявани от РОУР, третата държава е договаряща страна в тази организация; и
- д) операторът е предоставил или:
- валидно разрешение за риболов за съответния риболовен кораб, издадено от третата държава, която има суверенитет или юрисдикция върху водите, в които се извършват риболовните операции; или
  - писмено потвърждение, издадено от третата държава, която има суверенитет или юрисдикция върху водите, в които се извършват риболовните операции, в резултат на дискусиите между оператора и третата държава, относно условията за предвиденото пряко разрешение, с което на оператора се предоставя достъп до риболовните ресурси на третата държава, включително срока, условията и възможностите за риболов, изразени като ограничения на риболовното усилие или на улова.
2. Във всеки случай риболовните операции могат да започнат едва когато третата държава е издала валидно разрешение за риболов, посочено в параграф 1, буква д). Държавата членка на знамето прекратява временно своето разрешение, ако не е издадено разрешение от третата държава до началото на планираните риболовни операции.
3. Научната оценка, посочена в параграф 1, буква в), второ тире, се предоставя от РОУР или от регионален орган в областта на рибарството с научна компетентност или се предоставя от третата държава или в сътрудничество с нея. На научната оценка от третата държава се прави преглед от научен институт или орган на държава членка или на Съюза.

#### Член 18

#### Процедура за получаване на разрешение за риболов от трета държава

1. Държава членка на знамето, която е проверила, че са изпълнени условията по член 17, параграф 1, букви а)—д), изпраща на Комисията съответната информация, посочена в приложението, и информацията, свързана с изпълнението на условията, предвидени в член 17, параграф 1, буква в).
2. Ако Комисията реши, че информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, е недостатъчна, за да се оцени изпълнението на условията, предвидени в член 17, тя изисква допълнителна информация или обосновка в срок от 10 работни дни от получаването на въпросната информация.
3. Ако след искането на допълнителна информация или обосновка съгласно параграф 2 от настоящия член и след провеждането на разговори със съответната държава членка, Комисията установи, че условията на член 17 не са изпълнени, в срок от 30 календарни дни след получаване на цялата необходима информация или обосновка тя може да възрази срещу предоставянето на разрешението за риболов. Ако Комисията установи, че условията са изпълнени, тя без забавяне уведомява съответната държава членка за намерението си да не повдига възражение.
4. Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов след изтичането на срока, посочен в параграф 2. Когато Комисията е изисквала допълнителна информация в съответствие със същия параграф, държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов, ако Комисията не е повдигнала възражение в срока, посочен в параграф 3, или преди изтичането на този срок, ако Комисията е уведомила държавата членка за намерението си да не повдига възражения.
5. Чрез дерогация от разпоредбите на параграфи 1—4, в случай на подновяване на разрешение за риболов при същите условия и в срок от две години от предоставянето на първоначалното разрешение за риболов, държавата членка на знамето може да издаде разрешението за риболов след проверка на информацията, получена във връзка с условията по член 17, параграф 1, букви а), б), г), и д), като без забавяне уведомява Комисията за това.
6. Ако дадена трета държава уведоми Комисията, че е взела решение да издаде, откаже, прекрати временно или да отнеме пряко разрешение за риболовен кораб на Съюза, Комисията незабавно уведомява държавата членка на знамето за това.
7. Ако дадена трета държава уведоми държавата членка на знамето, че е взела решение да издаде, откаже, прекрати временно или да отнеме пряко разрешение за риболовен кораб на Съюза, държавата членка на знамето незабавно уведомява Комисията за това.
8. Операторът предоставя на държавата членка на знамето копие от окончателните условия, уговорени между него и третата държава, включително копие от прякото разрешение.

## ГЛАВА III

**Риболовни операции, извършвани от риболовните кораби на Съюза в рамките на РОУР**

## Член 19

**Приложно поле**

Настоящата глава се прилага за риболовните операции, извършвани от риболовните кораби на Съюза, които извършват риболов на запаси в рамките на РОУР, във или извън водите на Съюза, доколкото операциите им са предмет на разрешителен режим, установен от РОУР.

## Член 20

**Разрешения за риболов**

1. Риболовен кораб на Съюза, чиито риболовни операции са предмет на разрешителен режим, установен от РОУР, не могат да извършват риболовни операции в рамките на РОУР, освен в случаите, когато:

- а) Съюзът е договаряща страна в РОУР;
- б) са получили разрешение за риболов, издадено от своята държава членка на знамето;
- в) са включени в съответния регистър или списък с корабите с разрешение за риболов на РОУР; и
- г) са получили разрешение за риболов от съответната трета държава в съответствие с глава II, когато риболовните операции се извършват във водите на трети държави.

2. Параграф 1, буква а) от настоящия член не се прилага по отношение на риболовни кораби на Съюза, извършващи риболов изключително във водите на Съюза, които вече притежават разрешение за риболов, издадено в съответствие с член 7 от регламента за контрол.

## Член 21

**Условия за издаването на разрешения за риболов от държавите членки на знамето**

Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов само ако:

- а) са изпълнени критериите за допустимост, посочени в член 5;
- б) се спазват правилата, установени от РОУР, или правото на Съюза за транспониране на тези правила; и
- в) са изпълнени критериите, установени в член 10 или 17, когато риболовните операции се извършват във водите на трети държави.

## Член 22

**Регистрация от РОУР**

1. Държавата членка на знамето изпраща на Комисията информацията за корабите, за които е издала разрешение за риболовни операции в съответствие с член 20 от настоящия регламент или, за случаите по член 20, параграф 2 от настоящия регламент, в съответствие с член 7 от регламента за контрол.

2. Посочената в параграф 1 информация се съставя съгласно условията, установени от РОУР, и се придружава от изискваната от тази организация информация.

3. Комисията може да поиска от държавата членка на знамето всякаква допълнителна информация, която счита за необходима, в срок от 10 дни след получаване на информацията, посочена в параграф 1. Тя обосновава всяко подобно искане.

4. Когато се е уверила, че са изпълнени условията, посочени в член 21, в срок от 15 дни след получаване на информацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, Комисията изпраща информацията за корабите с разрешение за риболов до РОУР.

5. Ако регистърът или списъкът на РОУР не е със свободен достъп, Комисията разпространява информацията за корабите с разрешение за риболов сред държавите членки, участващи в съответните риболовни дейности.



## ГЛАВА IV

**Риболовни операции, извършвани от риболовните кораби на Съюза в открито море**

## Член 23

**Приложно поле**

Настоящата глава се прилага за риболовните операции извън обхвата на глава III, извършвани от риболовните кораби на Съюза с обща дължина над 24 метра в открито море.

## Член 24

**Условия за издаването на разрешения за риболов от държавите членки на знамето**

Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов за риболовни операции в открито море, само ако:

- a) са изпълнени критериите за допустимост, предвидени в член 5;
- b) планираните риболовни операции са:
  - в съответствие с научна оценка, доказваща устойчивостта на планираните риболовни операции, която е предоставена или потвърдена от научен институт на държавата членка на знамето; или
  - част от научноизследователска програма, в това число схема за събиране на данни, организирана от научен орган. Научният протокол от изследванията, който ще се изисква във всички случаи, трябва да бъде потвърден от научен институт на държавата членка на знамето.

## Член 25

**Процедура за получаване на разрешение за риболов**

1. Държава членка на знамето, която е проверила, че условията по член 24 са изпълнени, изпраща на Комисията информацията, посочена в приложението, и информацията, свързана с изпълнението на условията, предвидени в член 5.
2. Ако Комисията реши, че информацията, предоставена в съответствие с параграф 1 от настоящия член, е недостатъчна, за да се оцени изпълнението на условията, предвидени в член 24, тя изисква допълнителна информация или обосновка в срок от 10 календарни дни от получаването на въпросната информация.
3. Ако след получаването на исканата допълнителна информация или обосновка съгласно параграф 2 от настоящия член Комисията установи, че условията, предвидени в член 24 не са изпълнени, в срок от пет календарни дни след получаване на допълнителната информация или обосновка тя може да възрази срещу предоставянето на разрешението за риболов. Ако Комисията установи, че условията са изпълнени, тя без забавяне уведомява съответната държава членка за намерението си да не повдига възражение.
4. Държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов след изтичането на срока, посочен в параграф 2. Когато Комисията е изисквала допълнителна информация в съответствие със същия параграф, държавата членка на знамето може да издаде разрешение за риболов, ако Комисията не е повдигнала възражение в срока, посочен в параграф 3, или преди изтичането на този срок, ако Комисията е уведомила държавата членка за намерението си да не повдига възражения.

## ГЛАВА V

**Чартиране на риболовни кораби на Съюза**

## Член 26

**Принципи**

1. Риболовните кораби на Съюза не могат да извършват риболовни операции по силата на споразумения за чартър във води, в които има влязло в сила или временно прилагано СПОУР.
2. Риболовните кораби на Съюза не могат да извършват риболовни операции по силата на повече от едно споразумение за чартър едновременно или да се занимават с подчартиране.

3. Риболовните кораби на Съюза извършват дейност по силата на споразумения за чартър във води в рамките на РОУР, единствено ако държавата, на която корабът е предоставен по силата на споразумението за чартър, е договаряща страна в тази организация.
4. Чартиран риболовен кораб на Съюза не може да използва възможностите за риболов на своята държава членка на знамето за срока на изпълнение на споразумението за чартър. Уловът на чартиран риболовен кораб на Съюза се приспада от възможностите за риболов на чартиращата държава.
5. Някоя разпоредба в настоящия регламент не ограничава отговорността на държавата членка на знамето по отношение на нейните задължения съгласно международното право, регламента за контрол, регламент ННН или други разпоредби на ОПОР, включително изискванията за докладване.
6. Притежателят на разрешението за риболов на риболовен кораб на Съюза, който ще бъде чартиран, уведомява държавата членка на знамето за споразумението за чартър преди да започне чартирането. Посочената държава членка без забавяне информира Комисията за това.

#### Член 27

### Управление на разрешенията за риболов съгласно споразумение за чартър

Когато издава разрешение за риболов на кораб в съответствие с член 17, 21 или 24 и когато съответните риболовни операции се извършват по силата на споразумение за чартър, държавата членка на знамето се уверява дали:

- а) компетентният орган на чартиращата държава официално е потвърдил, че споразумението е в съответствие с националното право; и
- б) информацията от споразумението за чартър е посочена в разрешението за риболов, включително срокът на действие, възможностите за риболов и риболовната зона.

#### ГЛАВА VI

### Дейности по трансбордиране

#### Член 28

### Дейности по трансбордиране

1. Всички дейности по трансбордиране, извършвани от риболовен кораб на Съюза в открито море или въз основа на преки разрешения, се извършват в съответствие с членове 21 и 22 от регламента за контрол. До края на март всяка година държавата членка на знамето уведомява Комисията, по отношение на трансбордиранията, извършени през предходната година, за информацията, предоставена в декларацията за трансбордиране, датата на трансбордиране, географското местоположение и зоната, в която се е извършило трансбордирането.
2. Капитаните на риболовните кораби на Съюза, извършващи риболов въз основа на преки разрешения или в открито море, преди трансбордиране съобщават на компетентните органи на своята държава членка на знамето следната информация:
  - а) име и външен регистрационен номер на приемащия кораб;
  - б) час и географско местоположение на планираното трансбордиране; и
  - в) прогнозни количества на видовете, които ще се трансбордират.
3. Настоящият член не се прилага по отношение на трансбордирания, извършвани в пристанища от риболовни кораби на Съюза.

#### ГЛАВА VII

### Наблюдение и задължения за докладване

#### Член 29

### Данни от програмата за наблюдение

Ако на борда на риболовен кораб на Съюза се събират данни в рамките на програма за наблюдение, свързаните доклади се изпращат без забавяне на компетентния орган на държава членка на знамето в съответствие с правилата за предаване, предвидени в програмата за наблюдение.

## Член 30

**Информиране на трети държави**

1. Когато извършва риболовни операции в съответствие с настоящия дял, капитанът на риболовен кораб на Съюза или представител на капитана предоставя съответните декларации за улова и декларациите за разтоварване на третата държава и освен това изпраща електронно копие от тях до своята държава членка на знамето.
2. Държавата членка на знамето оценява, чрез кръстосани проверки в съответствие с член 109 от регламента за контрол, съответствието на данните, посочени в параграф 1 от настоящия член, с данните, които е получила в съответствие с посочения регламент и, когато е приложимо, в съответствие с приложимите разпоредби на СПОУР.
3. Неизпращането на декларации за улова или декларации за разтоварване до третата държава, посочена в параграф 1 от настоящия член, се счита също така за тежко нарушение по смисъла на член 90 на регламента за контрол, в зависимост от тежестта на въпросното нарушение, която се определя от компетентния орган на държавата членка на знамето, като се вземат предвид критерии като естеството на щетите, тяхната стойност, икономическото положение на нарушителя и степента на нарушението или неговото повтаряне.

## ДЯЛ III

**РИБОЛОВНИ ОПЕРАЦИИ, ИЗВЪРШВАНИ ОТ РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА ТРЕТИ ДЪРЖАВИ ВЪВ ВОДИТЕ НА СЪЮЗА**

## Член 31

**Изисквания за членство в РОУР**

Риболовните кораби на трета държава могат да извършват риболовни операции във водите на Съюза на запаси, управлявани от РОУР, единствено ако третата държава е договаряща страна в тази РОУР.

## Член 32

**Общи принципи**

1. Риболовните кораби на трети държави могат да извършват риболовни операции във водите на Съюза, само ако са получили разрешение за риболов, издадено от Комисията. Те получават такова разрешение, единствено ако отговарят на критериите за допустимост, посочени в член 5.
2. Корабите на трети държави с разрешение за риболов във водите на Съюза трябва да спазват правилата, регулиращи риболовните операции на корабите на Съюза в риболовната зона, в която извършват дейност. Ако разпоредбите в съответното споразумение в областта на рибарството са различни, разпоредбите се посочват изрично или в това споразумение, или чрез правила, съгласувани с третата държава, прилагаща споразумението.
3. Ако риболовен кораб на трета държава плава във водите на Съюза, без да му е издадено разрешение съгласно настоящия регламент, неговите риболовни съоръжения се закрепват и съхраняват в съответствие с условията, посочени в член 47 от регламента за контрол, по такъв начин, че да не бъдат готови за използване за риболовни операции.

## Член 33

**Условия за разрешения за риболов**

1. На риболовен кораб на трета държава Комисията може да издаде разрешение за риболовни операции във водите на Съюза, само ако:
  - а) има излишък от допустим улов, който би покрил предложените възможности за риболов, както се изисква в член 62, параграфи 2 и 3 от UNCLOS;
  - б) условията, установени в съответното споразумение в областта на рибарството, са спазени и риболовният кораб е допустим за издаване на разрешение съгласно споразумението в областта на рибарството със съответната трета държава и, когато е приложимо, е включен в списъка на корабите в рамките на посоченото споразумение;

- в) изискваната съгласно споразумението информация относно риболовния кораб и свързания(ите) с него помощен(ни) кораб(и) е пълна и точна; риболовният кораб и свързания(ите) с него помощен(ни) кораб(и) имат ММО номер, когато това се изисква съгласно правото на Съюза;
  - г) риболовният кораб не е включен в списък на кораби, извършващи ННН риболов, приет от РОУР и/или от Съюза в съответствие с Регламент ННН;
  - д) третата държава не е включена в списъка на несътрудническите държави съгласно Регламент ННН и не е определена като държава, позволяваща неустойчив риболов съгласно Регламент (ЕС) № 1026/2012.
2. Параграф 1, буква а) не се прилага за риболовни кораби на трета държава, извършващи риболовни операции по силата на споразумение за обмен на възможностите за риболов или съвместно управление на рибни запаси от общ интерес.

#### Член 34

### Процедура по получаване на разрешенията за риболов

1. Съответната трета държава изпраща на Комисията заявленията за риболовните си кораби преди крайния срок, определен в съответното споразумение или от Комисията.
2. Комисията може да поиска от третата държава допълнителна информация, необходима за проверка на спазването на условията по член 33.
3. Когато бъде установено, че са изпълнени условията по параграф 2, Комисията без забавяне издава разрешение за риболов и уведомява третата държава и съответните държави членки за това.

#### Член 35

### Управление на разрешенията за риболов

1. Ако едно от условията, предвидени в член 33 вече не е изпълнено, Комисията предприема подходящи действия, включително изменя или отменя разрешението, и уведомява третата държава и съответните държави членки за това.
2. Комисията може да откаже издаването на разрешение на риболовен кораб на трета държава, да прекрати временно действието му или да го отнеме, ако е настъпила съществена промяна на обстоятелствата или в случай на сериозни заплахи за устойчивата експлоатация, управление и опазване на морските биологични ресурси, или когато това е изключително важно за предотвратяването или премахването на ННН риболов, или когато Съюзът е решил временно да прекрати или да прекъсне връзките със съответната трета държава.

Комисията незабавно уведомява съответната трета държава, ако в съответствие с първия параграф откаже издаването на разрешение, прекрати временно неговото действие или го отнеме.

#### Член 36

### Забрана на риболовни операции

1. Когато се счете, че възможностите за риболов, предоставени на трета държава, са изчерпани, Комисията незабавно уведомява съответната трета държава и компетентните органи за инспекция на държавите членки за това. За да се осигури продължаването на риболовните операции от неизчерпани възможности за риболов, които може също така да засегнат изчерпаните възможности, третата държава представя на Комисията технически мерки, с които се предотвратява отрицателно въздействие върху изчерпаните възможности за риболов.
2. От датата на уведомлението, посочено в параграф 1, действието на разрешенията за риболов, издадени за кораби, плаващи под знамето на тази трета държава, се счита за спряно за съответните риболовни операции и на корабите повече не се разрешава да извършват тези риболовни операции.
3. Разрешенията за риболов се считат за отменени, когато временното прекратяване на разрешенията за риболов в съответствие с параграф 2 се отнася до всички операции, за които те са били издадени.

4. Третата държава гарантира, че съответните риболовни кораби са незабавно информирани за прилагането на настоящия член и че те преустановяват всички съответни риболовни операции. Освен това третата държава без забавяне информира Комисията, когато риболовни кораби, плаващи под нейното знаме, са преустановили риболовните операции.

#### Член 37

### Превишаване на квоти във водите на Съюза

1. Когато установи, че дадена трета държава е превишила квотите, които са ѝ били разпределени за конкретен запас или група запаси, Комисията извършва приспадане от квотите, отпуснати на тази държава за този запас или тази група запаси за следващите години. Комисията полага усилия да гарантира, че размерът на приспадането е в съответствие с приспаданията, наложени на държави членки при сходни обстоятелства.

2. Ако приспадането в съответствие с параграф 1 не може да бъде извършено от превишената квота за даден запас или група от запаси, тъй като съответната трета държава не притежава или не притежава в достатъчна степен квота за даден запас или група от запаси, Комисията може след консултация със съответната трета държава да приспадне през следващите години от квотите за други запаси или групи от запаси, предоставени на въпросната трета държава в същата географска зона или за запаси или групи запаси със същата търговска стойност.

#### Член 38

### Контрол и правоприлагане

1. Корабите на трети държави с разрешение за риболов във водите на Съюза трябва да спазват правилата за контрол, регулиращи риболовните операции на корабите на Съюза в риболовната зона, в която извършват дейност.

2. Корабите на трети държави с разрешение за риболов във водите на Съюза предоставят на Комисията или на посочен от нея орган, както и, където е уместно, на крайбрежната държава членка, данните, които корабите на Съюза са длъжни да изпращат на държавата членка на знамето в съответствие с регламента за контрол.

3. Комисията или посоченият от нея орган изпраща информацията, посочена в параграф 2, на крайбрежната държава членка.

4. Корабите на трети държави с разрешение за риболов във водите на Съюза предоставят, при поискване, на Комисията или на посочения от нея орган докладите на наблюдателите, изготвени в рамките на действащите програми за наблюдение.

5. Крайбрежните държави членки записват всички нарушения, извършени от риболовни кораби на трети държави, както и свързаните с тях санкции, в националния регистър, предвиден в член 93 от регламента за контрол.

#### ДЯЛ IV

### ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ

#### Член 39

### База данни на Съюза за разрешения за риболов, издадени съгласно настоящия регламент

1. Комисията създава и поддържа електронна база данни на Съюза за разрешенията за риболов, която съдържа всички разрешения за риболов, издадени в съответствие с дялове II и III, и която се състои от част със свободен достъп и част с ограничен достъп. Тази база данни:

а) съдържа цялата информация, предоставена в съответствие с приложението, и друга информация, предоставена на Комисията, с цел издаване на разрешения за риболов съгласно дялове II и III, включително име, град, държава на пребиваване на собственика и до петима основни действителни собственици, и показва статуса на всяко разрешение във възможно най-кратък срок;

- б) се използва за обмен на данни и информация между Комисията и държавите членки; и
- в) се използва само за целите на устойчивото управление на риболовните флотове и за целите на контрола.
2. Списъкът на всички разрешения за риболов, издадени съгласно дялове II и III, в базата данни е публично достъпен и съдържа следните данни:
- а) име и знаме на кораба, както и неговия номер в CFR и неговия номер по ММО, когато се изисква от правото на Съюза;
- б) вид разрешение, включително целеви видове или група(и) видове; и
- в) период и зона, в които е разрешена риболовната операция (начална и крайна дата, риболовна зона).
3. Държавите членки използват базата данни, за да подават до Комисията заявления за разрешения за риболов и да актуализират данните в нея, както се изисква съгласно членове 11, 18, 22 и 26, а третите държави използват базата данни за подаване на заявления за разрешения за риболов съгласно член 34.

#### Член 40

##### Технически изисквания

1. Обменът на информацията, посочена в дялове II, III и IV, се извършва в електронен формат.
2. Без да се засягат разпоредбите на Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>, Комисията може да приема актове за изпълнение, с които се установяват техническите оперативни изисквания за записването, формата и предаването на информацията, посочена в дялове II, III и IV. Техническите оперативни изисквания стават приложими не по-рано от 6 месеца и не по-късно от 18 месеца след приемането им. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 45, параграф 2.

#### Член 41

##### Достъп до данните

Без да се засяга член 110 от регламента за контрол, държавите членки или Комисията предоставят достъп до частта с ограничен достъп в базата данни на Съюза за разрешенията за риболов на външни риболовни флотове, посочена в член 39 от настоящия регламент, на съответните компетентни административни служби, участващи в управлението на риболовните флотове.

#### Член 42

##### Управление на данните, защита на личните данни и поверителност

Данните, получени в рамките на настоящия регламент, се обработват в съответствие с членове 112 и 113 от регламента за контрол, Регламент (ЕО) № 45/2001 и Директива 95/46/ЕО, както и със съответните национални правила за прилагане.

#### Член 43

##### Отношения с трети държави и РОУР

1. Когато държава членка получи информация от трета държава или от РОУР, която е от значение за ефективното прилагане на настоящия регламент, тя съобщава тази информация на Комисията или на посочения от нея орган, а по целесъобразност и на другите заинтересовани държави членки, при условие че има разрешение за това по силата на двустранните споразумения с тази трета държава или правилата на съответната РОУР.
2. Комисията или посоченият от нея орган може в рамките на споразумения за рибарство, сключени между Съюза и трети държави, в рамките на РОУР, в които Съюзът е договаряща страна, да съобщава съответна информация относно неспазване на правилата на настоящия регламент или относно тежки нарушения, на други страни по тези споразумения или организации, при условие че има съгласие от страна на държавата членка, която е предоставила информацията, и в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.

<sup>(1)</sup> Директива 2007/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2007 г. за създаване на инфраструктура за пространствена информация в Европейската общност (INSPIRE) (ОВ L 108, 25.4.2007 г., стр. 1).

## ДЯЛ V

**ПРОЦЕДУРИ, ДЕЛЕГИРАНЕ И МЕРКИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

## Член 44

**Упражняване на делегирането**

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 5, параграф 2 и член 15, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от ... [дата на влизане в сила на настоящия регламент]. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния период. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на съответния срок.
3. Делегирането на правомощията, посочено в член 5, параграф 2 и член 15, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията провежда консултации с експерти, посочени от всяка държава членка, в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 5, параграф 2 и член 15, влиза в сила единствено ако Европейският парламент или Съветът не са представили възражения в срок от два месеца от нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

## Член 45

**Процедура на комитет**

1. Комисията се подпомага от Комитета по рибарство и аквакултури, създаден по силата на член 47 от основния регламент. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

## ДЯЛ VI

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

## Член 46

**Отмяна**

1. РРР се отменя.
2. Позоваванията на разпоредбите на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент.

## Член 47

**Преходни разпоредби относно временното преразпределяне на възможности за риболов по силата на съществуващите протоколи**

1. Чрез дерогация от член 12 за протоколите към СПОУР, които са в сила или временно се прилагат към ... [дата на влизане в сила на настоящия регламент], се прилага процедурата за временно преразпределение на възможности за риболов, посочена в настоящия член, до изтичането на въпросния протокол.

2. В контекста на СПОУР, ако въз основа на исканията за предаване на заявления, посочени в член 11, се установи, че броят на разрешенията за риболов или количеството възможности за риболов, предоставени на Съюза по даден протокол, не са използвани напълно, Комисията уведомява съответните държави членки и изисква от тях да потвърдят, че няма да използват тези възможности за риболов. Липса на отговор в рамките на сроковете, които се определят от Съвета при сключване на СПОУР, се счита за потвърждение, че корабите на съответната държава членка няма да използват напълно възможностите си за риболов в дадения период.

3. След потвърждение от съответната държава членка Комисията оценява всички неизползвани възможности за риболов и прави тази оценка достъпна за държавите членки.

4. Държавите членки, които желаят да използват неизползваните възможности за риболов, посочени в параграф 3, представят на Комисията списък на всички кораби, за които те възнамеряват да поискат разрешение за риболов, както и искането за предаване на заявленията за всеки един от тези кораби в съответствие с член 11.

5. Комисията взема решение за преразпределение в тясно сътрудничество със съответните държави членки.

Ако съответна държава членка възрази срещу това преразпределение, Комисията взема решение за преразпределението чрез актове за изпълнение, като взема предвид критериите, посочени в параграф 8 на настоящия член, и нотифицира съответните държави членки за това. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 45, параграф 2.

6. Предаването на заявления в съответствие с настоящия член по никакъв начин не засяга разпределението на възможностите за риболов или обмена им между държавите членки в съответствие с член 16 от основния регламент.

7. Комисията не се възпрепятства да прилага механизма, посочен в параграфи 2—5 до определяне на сроковете, посочени в параграф 2.

8. При преразпределението на възможностите за риболов съгласно настоящия член, Комисията взема предвид по-специално:

а) датата на всяко едно получено искане;

б) възможностите за риболов, налични за преразпределение;

в) броя на получените искания;

г) броя на държавите членки, подали искане; и

д) ако възможностите за риболов се основават изцяло или частично на количествата риболовно усилие или улов, риболовното усилие, което се очаква да бъде положено или уловът, който се очаква да бъде реализиран от всеки един от съответните кораби.

#### Член 48

#### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в ... на

За Европейския парламент

Председател

...

За Съвета

Председател

...



## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Списък на данните, които трябва да бъдат предоставени

I	ЗАЯВИТЕЛ
1	Наименование на стопанския субект
2	Адрес на електронна поща
3	Адрес
4	Факс
5	Телефон
6	Име на собственика
7	Адрес на електронна поща
8	Адрес
9	Факс
10	Телефон
11	Наименование на сдружението или представителя на стопанския субект
12	Адрес на електронна поща
13	Адрес
14	Факс
15	Телефон
16	Име(на) на капитана(ите)
17	Адрес на електронна поща
18	Адрес
19	Факс
20	Телефон
II	РИБОЛОВЕН КОРАБ
21	Име на кораба
22	Идентификационен номер на кораба (номер по ММО, номер в CFR и т.н.)
23	Начин на съхраняване на рибата на борда
24	Вид на кораба (код по ФАО)
25	Вид на риболовния уред (код по ФАО)

III	РИБОЛОВНА КАТЕГОРИЯ, ЗА КОЯТО СЕ ИСКА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА РИБОЛОВ
26	Вид разрешение (пряко разрешение; открито море; помощни дейности)
27	Риболовна зона (зона(и) на ФАО, подзона(и), участък(ци), подучастък(ци) според случая)
28	Зона на операцията (открито море, трета държава — да се посочи)
29	Пристанища за разтоварване
30	Целеви вид(ове) (код по ФАО или риболовна категория по СПОУР)
31	Поискан период на разрешение (начална и крайна дата)
32	Списък на помощните кораби (име на кораба, номер по ММО, номер в CFR)
IV	ЧАРТИРАНЕ
33	Кораб, който извършва дейност в рамките на споразумение за чартиране (ДА/НЕ)
34	Вид на споразумението за чартиране
35	Срок на чартирането (начална и крайна дата)
36	Възможности за риболов (mt), предоставени на кораба в рамките на споразумение за чартиране
37	Трета държава, която предоставя възможности за риболов на кораба в рамките на споразумение за чартиране

**Изложение на мотивите на Съвета: Позиция (ЕС) № 6/2017 на Съвета на първо четене с оглед на приemanето на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета**

(2017/C 390/02)

**I. ВЪВЕДЕНИЕ**

1. На 11 декември 2015 г. Комисията представи на Европейския парламент и на Съвета предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивото управление на външните риболовни флотове <sup>(1)</sup> и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета <sup>(2)</sup>. В предложението се предвижда реформа на режима на разрешенията за риболовни кораби на Съюза да извършват риболов извън водите на Съюза и за кораби на трети държави да извършват риболов във водите на Съюза.
2. След задълбочено разглеждане на предложението в Работната група по вътрешна и външна политика на рибарството, на 28 юни 2016 г. Съветът постигна съгласие по общ подход <sup>(3)</sup>.
3. На 1 март 2016 г. Комитетът на регионите реши да не дава становище.
4. На 25 май 2016 г. Европейският икономически и социален комитет прие становището си <sup>(4)</sup>.
5. На 2 февруари 2017 г. Европейският парламент прие законодателния си доклад, съдържащ позицията на първо четене <sup>(5)</sup>.
6. Между февруари и началото на март 2017 г. Работната група по вътрешна и външна политика на рибарството разгледа измененията, съдържащи се в законодателния доклад на Европейския парламент, и на 8 март 2017 г. Корепер установи мандат <sup>(6)</sup> за преговори с ЕП.
7. След неофициални тристранни срещи, проведени на 27 април, 30 май и 20 юни 2017 г., Корепер беше информиран, че е постигнато предварително споразумение с ЕП.
8. С писмо от 14 юли 2017 г. председателят на Комисията по рибно стопанство към Европейския парламент информира председателя на Корепер (I част), че ако, след преглед от юрист-лингвистите, Съветът предаде официално на Европейския парламент така договорената си позиция, той ще препоръча на пленарното заседание позицията на Съвета да бъде приета без изменения от Европейския парламент на второ четене.
9. На 19 юли 2017 г. Корепер потвърди окончателния компромисен текст с оглед на постигането на споразумение <sup>(7)</sup> и на 25 септември 2017 г. Съветът постигна политическо споразумение по текста <sup>(8)</sup>.

**II. ЦЕЛ**

10. Целта на предложението е да се актуализира съществуващият регламент относно външния риболовен флот в съответствие с реформата от 2013 г. на общата политика в областта на рибарството (ОПОР), по-специално като се подобри режимът на разрешенията за риболовни кораби на Съюза да извършват риболов извън водите на Съюза и за кораби на трети държави да извършват риболов във водите на Съюза. Освен поясняване и опростяване на съществуващите правила и подобряване на съгласуваността им с междуременно приетото основно законодателство предложението цели да разшири обхвата на съществуващия регламент, за да бъдат включени други имащи отношение аспекти, като преките разрешения, получени от трети държави, смяната на знамето и чартирането, както и да подобри наблюдението и прозрачността. Ето защо се очаква този набор от актуализирани правила да представлява усъвършенстван инструмент за борба с незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов (ННН).

<sup>(1)</sup> Вж. док. 15262/1/15 REV 1 PESCHE 481 CODEC 1773.

<sup>(2)</sup> Вж. Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. относно разрешения за риболовни дейности на риболовните кораби на Общността извън водите на Общността и достъпа на кораби на трети държави до водите на Общността, изменящ регламенти (ЕИО) № 2847/93 и (ЕО) № 1627/94 и отменящ Регламент (ЕО) № 3317/94, ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 33.

<sup>(3)</sup> Вж. док. 10143/16 PESCHE 217 CODEC 868.

<sup>(4)</sup> ОВ С 303, 19.8.2016 г., стр. 116.

<sup>(5)</sup> Вж. док. 5866/17 PESCHE 44 CODEC 141 PE 4.

<sup>(6)</sup> Вж. док. 6304/2/17 REV 2 PESCHE 58 CODEC 211.

<sup>(7)</sup> Вж. док. 10550/17 PESCHE 263 CODEC 1108.

<sup>(8)</sup> Вж. док. 11583/17 PESCHE 306 CODEC 1298.

### III. АНАЛИЗ НА ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

#### A. Обща информация

11. Позцията на Съвета одобрява до голяма степен предложението на Комисията по отношение на актуализирането на разрешителния режим за риболов, опростяването на задълженията за докладване и повишаването на прозрачността. Същевременно Съветът хармонизира процедурите за издаване на разрешения с цел да се опрости комплексният им характер, да се намали свързаната с това административна тежест и да се избегнат несъразмерни мерки.
12. Освен това трите институции смятат, че е добре да се предвиди едно разрешение за риболов за кораби, които извършват риболов единствено във водите на ЕС, без допълнителни условия за разрешенията за кораби на ЕС, извършващи риболов извън водите на ЕС, свързани с предишни тежки нарушения (член 5 от позицията на Съвета), тъй като правото на Съюза вече предвижда подходящи санкции в случай на подобни нарушения. Този подход беше снетен за съответстващ в по-голяма степен на регламента за контрол.
13. Що се отнася до останалите промени спрямо предложението на Комисията, Съветът стъпва върху измененията, предложени от Парламента, най-вече по отношение на „мониторинга на разрешенията за риболов“ (изменение 32) и когато се гарантира, че планираните риболовни дейности са в съответствие с научна оценка (изменения 49 и 57). Освен това Съветът прие да се изясни и ограничи още повече делегирането на вече предвидените в предложението на Комисията правомощия въз основа на предложено от Парламента изменение (изменение 73).

#### B. Конкретни елементи

14. От особено значение за трите институции бяха разпоредбите, добавени в резултат на реформата на ОПОР, като например „смяната на знамето“. Настоящият регламент следва да гарантира, че риболовни кораби, които са напуснали риболовния флот на Съюза, сменили са знамето с това на трета държава, а по-късно са се върнали към риболовния флот на Съюза, не са участвали в ННН риболов или не са извършвали риболов под флага на несътрудническа държава в борбата с ННН риболов. Съветът застъпи позицията, че един кораб не отговаря на условията за получаване на разрешение, когато е продължил да извършва риболов в риболовния флот на трета държава, след като тази трета държава е била включена в списъка като държава, позволяваща неустойчив риболов или като несътрудническа държава в борбата с ННН риболов съгласно член 33 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета, но не и когато третата държава само е била определена като несътрудническа държава в борбата с ННН риболов. В отговор на опасенията на Парламента обаче Съветът постигна съгласие, че разрешение не следва да се дава и на кораби, когато те са продължили да извършват риболов в риболовния флот на трета държава след период от шест седмици след решението за определяне на тази трета държава като несътрудническа държава в борбата с ННН риболов, освен когато Съветът е взел решение да не вписва въпросната трета държава като такава (член 6, параграф 2, буква г) от позицията на Съвета).
15. В хода на обсъжданията с Европейския парламент и Комисията Съветът прие също да включи изисквания за информация относно трансбордиранията въз основа на преки разрешения и в открито море. Освен това беше постигнато съгласие да се включи изискване за предварително уведомяване на държавата членка на знамето за тези операции по трансбордиране (нов член 26а от позицията на Съвета).
16. И накрая, Съветът постигна съгласие за създаването на база данни на Съюза за разрешенията за риболов, издадени съгласно настоящия регламент (член 39 от позицията на Съвета), която ще се състои от част със свободен достъп и част с ограничен достъп, като по този начин се осигури по-добър баланс между прозрачност и контрол и се гарантира защитата на личните данни.

### IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

17. При определянето на своята позиция Съветът взе изцяло предвид предложението на Комисията и позицията на Европейския парламент на първо четене.







ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**